

Intended user:

The medical device is intended for both laypersons (non-professional users) and professional users.



ATTENTION!

Do not use the device if you have circulatory disorders.

Do not use the device if it has been damaged or deformed.

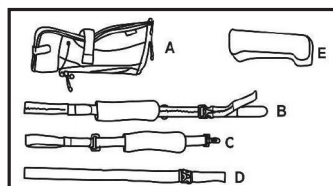
Do not attempt to repair the device yourself.

Do not use the device of the wrong size or in a way for which it is not intended. If you experience any problems related to using the product, please get in touch with your doctor. Failure to observe proper personal hygiene and inappropriate laundry detergents can cause abrasions or other ailments associated with increased sweating and bacterial growth. Do not use the orthosis with warming gels or ointments. Any serious incident in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient is based.

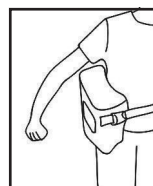
IT IS RECOMMENDED TO CONSULT A SPECIALIST BEFORE USING THE DEVICE



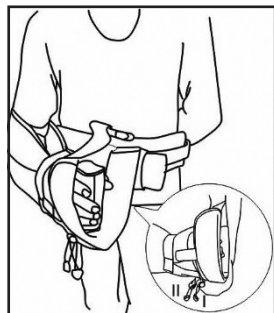
1



2



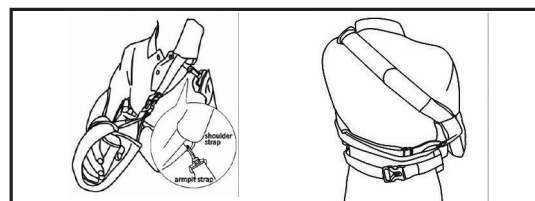
3



4



5



Objaśnienie zastosowanych symboli:

Description of symbols used:

	Producent / Manufacturer
	Data produkcji / Date of manufacture
	Numer serii/partii / Lot/batch number
	Ostrzeżenie / Warning
	Zajrzyj do instrukcji używania / Refer to the instructions for use
	Chronić przed wilgocią / Protect against moisture
	Chronić przed światłem słonecznym / Protect against sunlight
	Numer katalogowy / Catalogue number
	Wyrób medyczny / Medical device
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / Unique device identification
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 / Compliant with Regulation (EU) 2017/745 /
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 °C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej / Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer /

Producent/Manufacturer:

MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 636 81 44
www.qmedbymejra.pl

Wydanie 20.01.2025
Edition 20.01.2025

MDH
Sprzęt Medyczny

Instrukcja używania

Instructions for use



Qmed[®]
BY MEYRA

CE

PL

SHOULDER IMMOBILIZER 15 ORTEZA ODWODZĄCA STAWU BARKOWEGO

EN

SHOULDER IMMOBILIZER 15 SHOULDER ABDUCTION ORTHOSIS

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER: DRQJ0F

Przewidziane zastosowanie:

Orteza odwodząca stawu ramiennego o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów i dysfunkcji stawu ramiennego, w stanach wymagających unieruchomienia w odwiedzeniu.

Wskazania:

- stabilizacja kończyny górnej w odwiedzeniu w stawie ramiennym po urazach (skręcenia, zwichnięcia) lub zabiegach chirurgicznych.
- Doleczanie po zabiegu rekonstrukcji stożka rotatorów.
- Unieruchomienie i odciążenie kończyny górnej w przypadku zmian zapalnych w obrębie stawu ramiennego.

Przeciwwskazania:

Parestezje oraz zastój limfatyczny. Choroby oraz urazy skóry w miejscach zastosowania ortozy. Stany wymagające unieruchomienia kończyny górnej w innej pozycji terapeutycznej.

Opis wyrobu:

- orteza została wykonana z miękkiego welurowego materiału,
- unieruchomienie stawu barkowego w odwiedzeniu 15°,
- wygodna poduszka z pianki zapewnia większe wsparcie.

Grupy docelowe pacjentów:

Orteza przeznaczona jest dla pacjentów wymagających stabilizacji w obszarze stawu barkowego.

Utylizacja wyrobu medycznego:

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Tabela rozmiarów:

Rozmiar uniwersalny.

Instrukcja zakładania:

1. Orteza składa się z: (A) chusty, (B) pasek na ramię, (C) pasek podramienny, (D) pas biodrowy, (E) poduszka.
2. Zapnij pas biodrowy po obu stronach poduszki. Dopasuj jego długość i zamocuj na wysokości talii.
3. Wsuń dłoń w chustę i zamocuj ją do poduszki. Wywiń mankiety i przypnij go za pomocą rzepów. Dopasuj szerokość mankieta (I) i unieruchom podkładkę uchwytu (II) naciągając elastyczne taśmy spod mankieta.
4. Zamocuj pas ramienny na przeciwnym ramieniu poprzez zapięcie go na górnym mocowaniu chusty.
5. Zamocuj pas podramienny zapinając go na pierścieniu mocującym na

pasie ramiennym, pas poprowadź pod pachą do tylnego pierścienia mocującego znajdującego się na chuście. Tak poprowadzony pas mocno zapnij.

Sposób czyszczenia:

Elementy wyściółki i taśmy dociągowe należy prać ręcznie w niskich temperaturach (30°) z dodatkiem łagodnych środków piorących, bez użycia płynów zmiękczających. Przed praniem należy zabezpieczyć, zapiąć wszystkie zapięcia rzepowe. Nie używać wybielaczy oraz silnych detergentów. Nie wirować, nie wyżyłać, delikatnie wycisnąć przed suszeniem. W celu wysuszenia należy rozłożyć elementy tapicerki na ręczniku i suszyć na powietrzu. Trzymać z dala od sztucznych źródeł ciepła. Należy sprawdzić stan ortozy po każdym praniu. Czyszczenie produktu należy przeprowadzać systematycznie, co najmniej dwa razy w miesiącu, a jeśli zajdzie taka potrzeba, częściej.

Skład:

PU, PA, POM, PE, PP, SBR, St, bawełna

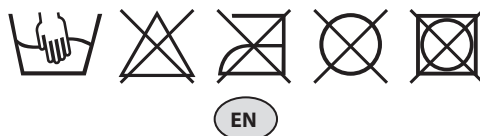
Przewidziany użytkownik:

Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego) jak i dla użytkownika profesjonalnego.

**UWAGA:**

Nie stosować wyrobu w przypadku wystąpienia zaburzeń krążenia. Nie należy używać wyrobu, jeżeli uległ on uszkodzeniu lub zniszczeniu. Nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy wyrobu. Nie stosować wyrobu w nieodpowiednim rozmiarze lub w sposób do którego nie jest on przeznaczony. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem produktu prosimy o skontaktowanie się z lekarzem. Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.



EN

Intended use:

A shoulder abduction orthosis with wide therapeutic use. Effectively supports treatment and rehabilitation of injuries and dysfunctions of the shoulder, for conditions requiring immobilisation in abduction.

Indications:

- stabilisation of the upper limb in abduction at the shoulder joint after

trauma (sprains, dislocations) or surgery.

- Recovery after rotator cuff repair.
- Immobilisation and relief of the upper limb for inflammatory lesions of the shoulder.

Contraindications:

Paresthesias and lymphostasis. Skin diseases and injuries in the area of the orthosis. Conditions requiring immobilisation of the upper limb in another therapeutic position.

Device description:

- the orthosis is made of soft velour,
- immobilisation of the shoulder at a 15° abduction,
- a comfortable foam padding provides more support.

Target groups of patients:

The orthosis is intended for patients requiring stabilisation of the shoulder area.

Disposal of the medical device:

The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

Size chart:

Universal size.

How to put the orthosis on:

1. The orthosis consists of (A) sling, (B) shoulder strap, (C) underarm strap, (D) pelvic strap, (E) padding.
2. Fasten the pelvic strap on both sides of the padding. Adjust its length and fix it at waist height.
3. Slip your hand into the sling and secure it to the padding. Roll out the cuff and fasten it with Velcro. Adjust the width of the cuff (I) and fix the grip pad (II) by pulling the elastic straps under the cuff.
4. Attach the shoulder strap to the opposite shoulder by fastening it to the upper sling attachment.
5. Attach the shoulder strap to the opposite shoulder by fastening it at the shoulder strap fastening ring, passing the strap under the armpit to the rear fastening ring on the sling. Fasten the strap securely in this position.

Instructions for cleaning:

Padding and tightening straps should be hand-washed at low temperatures (30°) with mild detergents, without softeners. Before washing, secure, fasten all Velcro fasteners. Do not use bleach or strong detergents. Do not spin, do not wring, gently squeeze before drying. To dry, spread the parts of the upholstery on a towel and air-dry. Keep away from artificial sources of heat. Check the condition of the orthosis after each wash. Clean the product systematically, at least twice a month, and more often if necessary.

Composition:

PU, PA, POM, PE, PP, SBR, St, cotton